Retrouvez le train **Europe 1 des** municipales P.05



www.20minutes.fr

Mardi 11 février 2014 N° 2608

# ÉDITION NATIONALE

### SUISSE



Les entreprises ont besoin de maind'œuvre étrangère P.2

# RETRAITES .

Les Français sont très inquiets et espèrent trop P.13

### **DIPLOMATIE**



Hollande et Obama ont tout intérêt à se rencontrer P.4

# **SUR 20MINUTES.FR**

Le «Bébêtes show» à retrouver dans notre diaporama





nous ont choisis

Retrouvez votre assurance auto

sosmalus.eu 01 40 73 74 82



JP LABALETTE - 45, avenue Montaigne - 75008 Paris



# Les entreprises suisses contre les quotas d'immigration

Le vote suisse dimanche en faveur d'une limitation de l'immigration a suscité de vives réactions et inquiétudes dans les milieux économiques helvétiques lundi, qui s'inquiètent pour le recrutement de personnel qualifié dont ils ont besoin pour assurer la croissance du pays. Si les électeurs ont adopté ce texte à 50,3 %, qui va instituer des contingents annuels de travailleurs étrangers, les banquiers, le secteur pharmaceutique, des éconoy voient un obstable supplémentaire à faire venir des diplômés et des professionnels

Parmi les quelque 150 000 frontaliers français, qu'ils soient par exemple infirmiers, ouvriers ou informaticiens, certains ressentent un problème d'ambiance, mais ne redoutent pas de voir leur situation remise en cause. « Ils ne peuvent pas nous virer. Ils ont trop besoin de nous », lance ainsi Sabine, serveuse dans une pizzeria de Bâle.



Une affiche contre « l'immigration de masse », à Zurich.

# Léa, phénomène de mode sur YouTube

A 17 ans, Léa comptabilise 8 millions de clics et près de 150 000 abonnés sur sa chaîne YouTube. Derrière le pseudo *Jenesuispasjolie*, depuis trois ans, la lycéenne de la région de Montpellier délivre ses conseils beauté, mode et bien-être sur le Web. Aujourd'hui, elle et reconnue dans la rue et courtisée par de grandes marques ou pour signer des partenariats, mais elle garde toujours un avis objectif sur les produits qu'elle teste.



# Le wi-fi gratuit va entrer en gare

mistes et des entrepreneurs

Cent vingt-huit gares SNCF vont offrir une connexion wi-fi gratuite, commençant par Lille-Flandres et Avignon TGV au mois de mars. Une quarantaine de gares parisiennes et régionales suivront avant l'été et le reste d'ici à début 2015. Pour accéder à Internet, les passagers devront d'abord regarder un spot de publicité. Equiper les cheminots de tablettes tactiles est aussi prévu.

# Eclairage économique test à Bordeaux

Dans le quartier Saint-Augustin de Bordeaux, le lotissement des Jardins de Carreire va tester un nouveau système d'éclairage public automatisé pour la première fois en France, qui ne se déclenche qu'en présence d'usagers. Quand les rues sont vides, un niveau minimum, « sécuritaire » de lumière est maintenu. Selon la fréquentation des lieux public, le système doit permettre d'économiser jusqu'à 70% d'énergie.

# Une belle bête encore en pleine croissance



Plus d'un mètre au garrot et 2,24 m de long. C'est Freddy, un dogue allemand qu'a révélé *L'Est Républicain*, considéré comme le plus grand de Grande-Bretagne. Selon le Huffington Post, il pourrait battre le record mondial de taille pour un chien. Voir la vidéo sur 20Minutes.fr

# Avalanche de « sextos » pour le snowboarder

Le Russe Alexey Sobolev, engagé en slopestyle à Sotchi, voulait attirer l'attention avec son numéro de portable sur son casque. Avant qu'on l'oblige à cacher le numéro, le jeune homme de 22 ans avait été bombardé de textos, dont beaucoup de jeunes filles, souvent dévêtues, qui ont saturé son téléphone.

# Concert surprise de Prince à Londres

Le chanteur américain Prince a enflammé dimanche la salle de concert londonienne Shepherd's Bush Empire et les quelque 2 000 fans venus l'acclamer lors d'un concert surprise annoncé seulement quelques heures avant, le troisième dans la capitale britannique depuis mercredi. Les fans ont en plus profité de billets à 10 livres seulement (12€) contre 70 en temps normal.

# 8 « Amour », sacré à l'équivalent des César en Espagne

« Amour », de Michael Haneke, a été couronné meilleur film européen à la 28° édition des prix Goya en Espagne, dont le grand vainqueur a été David Trueba pour son film *ll est facile de vivre avec les yeux fermés*. Le prix de la meilleure actrice est allé à Marian Alvarez, qui a profité de sa récompense pour défendre le droit à l'avortement en Espagne.

# LA MÉTÉO



# De nouveau des pluies en Bretagne

Alors que l'accalmie revient dans le Sud et l'Est, de nouvelles pluies accompagnées de vents modérés concernent le nord-ouest du pays. Les températures ne varient guère et restent aux alentours des normes de saison.



# 9

# **300 GENDARMES**

ont interpellé une vingtaine de personnes soupçonnées d'avoir volé de nombreux grands crus bordelais dans le Sud-Ouest pour un préjudice de plus d'un million d'euros.



# minutes news

# Alstom envoie ses hélices en Amérique

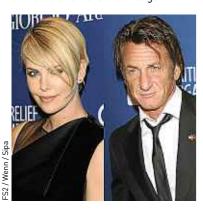
Le groupe industriel français Alstom a annoncé lundi qu'il allait fournir cinq éoliennes géantes pour équiper le parc offshore de Block Island, au large des côtes de l'Etat de Rhode Island (est), un des premiers parcs éoliens en mer des Etats-Unis.

# Avis de tempête sur les oiseaux du littoral

Des milliers d'oiseaux marins, morts, ont été recupérés sur les plages du Sud-Ouest et de l'Ouest après les tempêtes récentes. C'est « une hécatombe », déplore Mathieu Fannier, chargé de mission à la Ligue de protection des oiseaux (LPO). A cause des vents violents, les macareux, guillemots et autres mouettes ne peuvent plus plonger pour se nourrir et sont poussés vers les côtes, où ils arrivent, morts de faim et de fatigue, précise la LPO.

# Le couple Theron Penn s'affiche

C'est l'amour. « Charlize Theron et Sean Penn commencent à parler de mariage depuis quelques semaines, après que Sean a emménagé dans la maison de Charlize », rapporte le *Daily Mail*. L'actrice sud-africaine de 38 ans et l'acteur américain de 53 ans ne cachent plus vraiment, en se faisant des gestes d'affection au vu et au su de tous et même à l'arrêt au feu rouge.



# Métamorphose prévue à Nantes

Renouer avec le fleuve, c'est l'objectif du chantier de transformation de l'Île de Nantes dévoilé lundi, avec la requalification des berges du faubourg et cette volonté : dynamiser les rives de Loire pour rendre le fleuve accessible aux Nantais. Transats, jetées, jeux de pétanque, via ferrata, guinguette, skatepark, jardins...: les travaux doivent démarrer en 2015 pour s'achever en 2016.

# 15« Le président de l'UMP

Jean-François Copé « a été encore une fois ridicule, caricatural », a déclaré Jean-Marc Ayrault, Premier ministre, au sujet du président de l'UMP, pour ses propos tenus di-



manche contre un livre destiné aux enfants du primaire intitulé *Tous à poil*, alors qu'il accusait le gouvernement d'être « pétri d'idéologie ».

# 16 Le drôle de bric-àbrac de l'ancien maire

Cinq ans de prison, dont quatre fermes, ont été requis lundi à Montargis (Loiret) à l'encontre d'un ancien maire de Saint-Firmin-sur-Loire, accusé d'avoir détourné 900 000 euros entre 2005 et 2008. Jean-Marie Cherrier est poursuivi pour faux et usage de faux et soustraction de biens publics, soupçonné notamment d'avoir acheté, avec l'argent détourné, huit quads, huit abris de jardin, 37 citernes, 12 fenêtres, trois home-cinémas et trois aquariums...

**17** 

# « Je demande la levée de mon immunité parlementaire »

Le sénateur UMP Serge
Dassault, 88 ans, a devancé
ainsi la décision qui semblait
inéluctable du bureau du Sénat,
saisi d'une nouvelle demande
des juges chargés du dossier
d'achats présumés de voix à
Corbeil-Essonnes. « Je suis
prêt à affronter cette épreuve »,
a ajouté le sénateur, évoquant
sa garde à vue qui s'annonce.



# 18 Un frigo qui s'ouvre avec un passeport

En cas de soif, montrez vos papiers. Une célèbre brasserie canadienne, Molson, a installé un réfrigérateur à bières un peu particulier dans le village olympique de Sotchi. Verrouillé, il ne s'ouvre que sur présentation d'un passeport canadien. Equipé d'une caméra, il est configuré pour reconnaître les passeports de son pays d'origine. Molson s'était déjà fait connaître l'année dernière en plaçant ses frigos dans les rues de plusieurs villes européennes.

# 19 L'Oréal confiant pour 2014

Numéro un mondial des cosmétiques, l'Oréal s'est montré confiant pour 2014, visant une nouvelle progression, après une année 2013 de hausse dans un marché des cosmétiques en croissance plus modérée. Son bénéfice net a augmenté de 3,2% à 2,96 milliards d'euros l'an dernier, soutenus notamment par ses divisions Luxe, Grand Public et Cosmétique active. Une « nouvelle année de croissance robuste », a commenté le PDG Jean-Paul Agon, cité dans un communiqué.



4 Monde Mardi 11 février 2014



# SECONDES

### MAL

# Des membres de la Croix-Rouge portés disparus

Le Comité international de la Croix-Rouge a annoncé lundi qu'une de ses équipes était portée disparue dans le nord du Mali, une zone instable où sévissent des djihadistes, sans savoir si elle avait été enlevée. Quatre membres du CICR et un vétérinaire d'une autre organisation humanitaire, tous des Maliens, n'ont plus donné de nouvelles depuis samedi.

### SUISSE

# Une loi sur l'immigration déposée d'ici à l'automne

Au lendemain du rejet par référendum de la libre circulation européenne, les autorités ont annoncé que le gouvernement allait déposer d'ici à l'automne au Parlement un projet de loi reprenant les principales dispositions du texte qui demande « la fin de l'immigration de masse ».

### **UKRAINE**.

# Joute musicale sur les barricades

Une étude de Chopin, puis l'hymne national ukrainien et « Let It Be » des Beatles ont jailli lundi d'un piano juché sur la plus célèbre barricade de Kiev bâtie avec les épaves rouillées des cars de la police. Les policiers antiémeute, stationnés de l'autre côté de cette barricade, ont riposté à cette offensive sonore pacifique en poussant à fond leur propre sono avec de la musique pop russe.

### **BURUNDI**.

# Des intempéries font une soixantaine de morts

Au moins 60 personnes sont mortes à la suite de pluies diluviennes dans la nuit de dimanche à lundi à Bujumbura, la capitale du Burundi. « Ce sont surtout les enfants qui sont victimes », a précisé le porte-parole de la Croix-Rouge burundaise.



Les présidents Obama et Hollande ont effectué la première partie de leur périple à bord d'Air Force One, lundi.

**DIPLOMATIE** Le président français est en visite d'Etat pour trois jours

# Les enjeux de la rencontre Hollande-Obama

Mathieu Bruckmüller

pération séduction. Barack Obama a mis les petits plats dans les grands pour recevoir François Hollande, dès lundi soir, à l'occasion d'une visite d'Etat de trois jours, la plus importante dans l'ordre protocolaire, sur le sol américain. Déplacement dans le Boeing spécial du président américain, honneurs militaires, fastueux dîner à la Maison Blanche, le décorum témoigne de l'importance de l'événement pour les deux hommes. En l'absence de contrats à signer et audelà du symbole d'amitié entre les deux pays, « Obama voit désormais dans la France son nouvel allié de référence en

Europe », explique François Durpaire, historien des Etats-Unis. Après le refus du Parlement britannique le 29 août 2013 d'intervenir en Syrie, les Etats-Unis se sont sentis lâchés par leur partenaire historique. A l'inverse, la France s'est montrée très agressive sur les dossiers syrien, iranien et malien. « Résultat, Washington, qui répugne à jouer les gendarmes du monde, sait qu'elle peut compter sur Paris, qui est pour elle la plus importante force géopolitique de la région », précise François Durpaire.

### Reprendre un peu d'air

Quant à François Hollande, au plus bas dans les sondages avec une cote de popularité sous la barre des 20 %, et confronté à un chômage record, cette visite doit lui permettre de reprendre un peu d'air. Mais aussi de se donner une image ouverte aux nouvelles technologies, à l'occasion de son passage à San Francisco mercredi, le premier dans la Silicon Valley depuis François Mitterrand, il y a trente ans. « L'enjeu pour François Hollande est de transformer l'atout géopolitique en atout économique, afin que la croissance française profite au maximum de la reprise américaine », résume François Durpaire.



# **ROUMANIE**

# Le président puni pour des propos sur les Roms

Un président récidiviste. Le chef de l'Etat roumain, Traian Basescu (centredroit), a reçu une amende de 135 € pour avoir tenu des propos discriminatoires contre les Roms, a annoncé lundi le Conseil de lutte contre les discriminations (CNCD). « Ce n'est pas la première fois que le président tient ce genre de

propos, c'est pour cela que le Conseil a décidé d'une amende », a souligné le porte-parole de cette instance roumaine. Le président Basescu a déjà été sanctionné à deux reprises pour des propos discriminatoires contre les Roms: après avoir traité une journaliste de « sale tsiqane » (tsigane étant un terme très pé-

joratif dans la langue roumaine), puis pour avoir également accusé les Roms de voler. Cette fois, ce sont des propos tenus lors d'un voyage en Slovénie en 2010 qui lui sont reprochés. Il a déclaré que « très peu de Roms nomades veulent travailler et nombre d'entre eux vivent de ce qu'ils volent ». ■ C.Q. (avec AFP)



6 France Mardi 11 février 2014



# SECONDES

# INSOLITE .

# Le siège de Napoléon cède sous le gardien du musée

En s'asseyant sur le fauteuil de Napoléon pour s'amuser, un gardien du musée Fesch d'Ajaccio (Corse-du-Sud) a malencontreusement déchiré le cuir de ce meuble prêté par le Mobilier national dans le cadre de l'exposition « Napoléon au bivouac ». L'incident, survenu jeudi, est resté secret jusqu'à dimanche.

# FAITS DIVERS \_\_\_\_\_ Arrêté pour une série de vingt-cinq vols

Un homme d'une trentaine d'années a été arrêté lundi pour une série de vols commis à la sortie d'un centre commercial de Saint-Etienne (Loire). Entre le 26 décembre 2013 et le 23 janvier 2014, il est soupçonné d'avoir dérobé les sacs de personnes âgées à vingt-cinq reprises.

### JUSTICE \_

# Jugé pour actes de barbarie sur sa femme

Le procès de René Schembri, accusé de torture et d'actes de barbarie sur celle qui a été sa femme durant trente-deux ans, a débuté lundi devant les assises des Bouches-du-Rhône. Selon les experts, toutes les plaies de l'ex-épouse de cet enseignant à la retraite, âgé de 72 ans, sont d'origine traumatique.

**DÉTENTION** A Château-Thierry, un golden retriever visite les cellules

# La chienne et le prisonnier

Vincent Vantighem

a grille est à peine ouverte que Vanie se précipite à l'intérieur du centre pénitentiaire de Château-Thierry (Aisne). En un peu plus de deux ans, le golden retriever sable et roux a pris ses petites habitudes. Chaque jeudi matin, elle rend visite dans leurs cellules à certains prisonniers en difficulté. « Ceux qui sont repliés sur eux-mêmes, ont des soucis d'hygiène ou ne parlent plus à personne, liste Baudoin Duriez, g directeur de l'Association française de thérapie assistée par l'animal (AFTAA), à l'origine de cette initiative. Quoi qu'ils aient fait, le chien ne les juge pas et leur apporte une présence réconfortante. »

### « Ici, je ne me coupe pas »

Gérard\* ne manquerait ça pour rien au monde. En prison depuis 1976, il est tous les jeudis le premier à recevoir la visite de Vanie. « C'est mon toutou ! », s'exclame-t-il en écrasant sa cigarette. Vanie lui saute dessus pour se faire caresser, donner la « papatte » et engloutir le gâteau que Gérard lui a acheté à la « cantine ». « Ici, je ne me coupe pas, répondil quand on lui demande si la présence



La chienne Vanie apporte du réconfort aux détenus.

de l'animal l'apaise. Dans les autres prisons, je me tailladais les bras. »

Bénédicte Riocreux sourit en entendant Gérard. La directrice du centre pénitentiaire a insisté pour bénéficier de ces ateliers de zoothérapie. « J'ai été personnellement touchée quand j'ai vu ce genre d'expérience à Rennes, racontet-elle. Je me suis dit que ce serait très bien ici. » Car le centre pénitentiaire de Château-Thierry accueille les personnes inadaptées à la détention classique. « Le but, explique la directrice, est de les réhabituer à une prison "normale". »

\* Le prénom a été changé.



### LE CHIFFRE



personnes ont été blessées dont une grièvement, lors de l'incendie d'une résidence dans la station de ski de Val d'Isère (Savoie). Deux cents personnes ont été évacuées des lieux.

### **JUSTICE**

# Une astreinte à plus de 700 000 €

Il devait être disponible 24 heures/24 et 6 jours/7. Pour avoir fixé une telle astreinte pendant plusieurs années à un cadre informaticien, Natixis Asset Management a été condamné à lui verser 737000 € de rappels de salaires. Dans une décision du 29 janvier, a-t-on appris lundi, la Cour de cassation a rejeté le pourvoi formé par la société de gestion d'actifs, filiale de Natixis, contre un arrêt de la cour d'appel de Paris du 4 juillet 2012. La somme de 737000 € correspond au paiement majoré des heures d'astreinte effectuées entre 2003 et 2007, aux heures supplémentaires et au rattrapage de congés afférents à l'ensemble des heures non payées.

### « Un vrai enfer »

Selon la CGT de Natixis, le plaignant a vécu « un vrai enfer ». Il était, d'après son contrat, soumis à une durée de travail hebdomadaire de 37,5 heures. Mais, « de jour comme de nuit pendant les weekends, les jours fériés, les congés, les RTT et même les arrêts maladie, le salarié était tout le temps scotché au téléphone, au Blackberry et à l'ordinateur portable

professionnel. Dans ces conditions inhumaines, sa santé s'est détériorée, tout comme sa vie privée », explique le syndicat. Dans un échange de courriels versé à la procédure, l'employeur jugeait que le travail du samedi ne constituait pas une astreinte, mais « un prolongement du travail de suivi de production qui est fait durant la semaine ».

C.Q. (avec AFP)



L'entreprise condamnée est une filiale du groupe Natixis.



# DEVENIR INFORMATICIEN

Les salariés en CIF et ceux qui perdent leur emploi par le CSP ont le droit de SECURISER leur carrière future par une formation de reconversion dans un secteur qui recrute encore:

**l'Informatique.** Et c'est POSSIBLE même si vous n'avez pas de diplôme technique.

Plus de 5000 personnes l'ont déjà fait en devenant:



Toutes les informations:

Votre motivation + notre expérience 01.42.07.14.83 www.gefi-sa.com





Offres soumises à conditions, valables en France métropolitaine, sous réserve de couverture, avec offre et terminal compatibles. 4G: réseau 4G en cours de déploiement. Détails de couverture sur sfr.fr/4g/couverture. Après activation de la fonctionnalité 4G sur le terminal compatible. Selon la capacité du terminal compatible et selon la fréquence utilisée par SFR, débit maximum théorique de 75 Mb/s (fréquence 800 MHz) ou 112,5 Mb/s (fréquence 2600 MHz).

8 France Mardi 11 février 2014

MUNICIPALES La loi limitant le nombre de mandats constitue un argument pour certains candidats

# Les cumulards, sujets sensibles

# #MonVote2014

Anne-Laëtitia Béraud

e député-maire sortant de Maubeuge, par ailleurs président d'agglomération, sera frappé en 2017 par le non-cumul des mandats. Il devrait dire dès aujourd'hui s'il gardera ou non son mandat en cas de réélection à la mairie, ou s'il sera remplacé par un suppléant... Il y aurait besoin d'une clarification, car les électeurs attendent de la transparence. » A Maubeuge (Nord), le candidat UDI-UMP Arnaud Decagny, qui fait face au député-maire PS Rémi Pauvros aux élections municipales, évoque régulièrement le sujet du cumul des mandats « en réunion publique et auprès de la presse ».

Un thème également jugé « important » par la candidate UMP à Poitiers (Vienne), Jacqueline Daigre, lancée

face au député-maire PS Alain Claeys. Dans un pays où le cumul des mandats est une religion, 82 % des députés et 77 % des sénateurs étant des « cumulards » en 2012, la question de la multiplication des fonctions est encore plus d'actualité à l'approche des municipales. Nombre de parlementaires briquent en effet un nouveau mandat de maire en mars, comme le maire PS Philippe Duron, désigné par *Le Parisien* Magazine « roi du cumul des mandats » en 2013. Une pratique qui irrite tout particulièrement son adversaire le candidat caennais UMP Joël Bruneau, lequel dénonce sur son blog « l'accumulation de mandats et fonctions du maire sortant ».

### Une loi pas acquise

Les candidats en campagne ne considèrent d'ailleurs pas tous que l'interdiction aux députés et sénateurs d'exercer durant leur mandat une fonction exécutive locale sera acquise en



Les sénateurs sont majoritairement opposés à la loi sur le non-cumul.

2017. En effet, si l'Assemblée nationale a voté le 22 janvier le projet de loi organique sur le non-cumul des mandats, passant outre l'opposition du Sénat, le texte est désormais examiné par le Conseil constitutionnel, qui le validera... ou le censurera très prochainement. Une censure attendue par les sénateurs qui ont voté contre ce texte.

# **Divergences**

Selon la Constitution, « les lois organiques relatives au Sénat doivent être votées dans les mêmes termes par les deux assemblées ». Or, les deux chambres n'ont pas voté le même texte.

# 20

# SECONDES

# TRAIN DES PIGNES \_\_\_\_\_ Les risques d'éboulement compliquent l'enquête

L'enquête sur l'accident du train des Pignes, qui a fait deux morts samedi dans les Alpes-de-Haute-Provence, est rendue complexe par l'instabilité du terrain et les risques d'éboulement. Les boîtes noires du train n'ont pas pu être récupérées et les deux voitures couchées n'ont pas pu être inspectées.

### AÉROPORT -

# Les recours contre Notre-Dame-des-Landes rejetés

La cour administrative d'appel de Nantes (Loire-Atlantique) a rejeté le 7 février le recours de 26 opposants à l'aéroport de Notre-Dame-des-Landes contre l'arrêté déclarant cessibles leurs parcelles dans le cadre de la procédure d'expropriation destinée au projet, a-t-on appris lundi.

# **INTEMPÉRIES**

# L'Ouest commence à respirer

« On est sur du "moins pire" que ce qu'on avait pensé. On attend encore

12 mm de pluie demain [ce mardi], mais ca ne devrait pas faire bouger les lignes, même si la décrue va être très très lente. » Après plusieurs jours de grande inquiétude à cause des intempéries, la préfecture d'Ille-et-Vilaine respire un peu. « La situation est en train de se stabiliser, voire de s'arranger », a-t-on ajouté. A Malestroit (Morbihan), quelque 600 porcs étaient toutefois pris au piège lundi dans un élevage encerclé par les eaux en crue de l'Oust. « Le courant s'est renforcé avec la décrue, ca devient de plus en plus dangereux de faire passer des bateaux » pour tenter de les secourir, a déclaré Jean-Pierre Caro, chef des opérations de secours des pompiers du Morbihan. La crue de la Vilaine a atteint son pic, annoncant une lente baisse du niveau des cours d'eau dans l'Ouest, où l'Ille-et-Vilaine, le Morbihan et la Loire-Atlantique sont repassés en vigilance orange après plusieurs journées dans le rouge.

La région de Redon est la plus durement touchée. La ville d'Ille-et-Vilaine « n'est pas coupée du monde, mais on ne peut rejoindre directement le Morbihan en raison de la crue de l'Oust, il faut faire un détour par la Loire-Atlantique », a expliqué Louis Le Coz, le premier adjoint au maire.

Dans le reste du pays, le Var était maintenu lundi soir en vigilance orange « inondation » en raison de la crue de l'Argens, mais ce département du Midi est sorti de l'orange pour le risque de précipitations.



Des pompes évacuaient l'eau lundi, dans la ville de Redon.



François Chérèque, inspecteur général des affaires sociales, en charge du suivi du plan contre la pauvreté, est l'invité de l'émission #DirectPolitique ce mardi 11 février, à 10 h.

Une émission en partenariat à suivre sur les sites de :

lintern@ute.com

ouest e





**CONSOMMATION** La hausse mondiale n'est pas répercutée en France

# Le paradoxe du prix du lait

Céline Boff

■ in février, la grande distribution et les groupes laitiers auront fixé le nouveau prix du lait, actuellement autour de 35 centimes le litre. Les producteurs, qui n'ont pas directement voix au chapitre, n'osent plus espérer une revalorisation. Et pourtant, rien n'explique un prix aussi bas. Tirés par la demande, les cours ont en effet bondi de 🙎 12 % en deux ans au niveau mondial.

### Fin des quotas en 2015

Les distributeurs sont pointés du doigt. Serge Papin, le patron de Système U, l'a reconnu lui-même la semaine passée : « Je pense qu'il est temps de sortir de cette guerre des prix pour trouver la voie d'un équilibre nouveau profitable à tous. » Les distributeurs ne sont toutefois pas les seuls fautifs : « Les industriels allemands parviennent à créer de la valeur ajoutée sur certains produits laitiers. En France, ils ne sont pas suffisamment valorisés », estime Paul de Montvalon, président de l'Office du lait. La fin programmée des quotas, le 1er avril



La volonté des distributeurs de tirer les prix vers le bas est pointée du doigt.

2015, entre aussi en ligne de compte. Du coup, les laiteries s'inscrivent « dans la logique du toujours plus », s'insurge André Lefranc, président de l'Association des producteurs de lait indépendants.

L'interview d'un patron de coopérativo laitière, à lire sur



# Revenus en baisse

« Toutes les exploitations ont vu leurs revenus baisser en 2013. s'insurge Paul de Montvalon, président de l'Office du lait. Dans le Finistère par exemple, le revenu moyen est de 13000 € par an. C'est moins que le smic. »



# SECONDES

# JUSTICE \_

# L'ex-patron de l'UIMM condamné à un an ferme

Le tribunal correctionnel de Paris a condamné lundi l'ex-patron Denis Gautier-Sauvagnac à trois ans de prison, dont deux avec sursis, et à 375 000 € d'amende dans l'affaire de la « caisse noire » de l'UIMM, la fédération patronale de la métallurgie. Le procureur avait requis deux ans avec sursis.

### DIVERSITÉ.

# Une entreprise adopte une charte de la laïcité

L'entreprise de recyclage Paprec, basée en Seine-Saint-Denis, a adopté, avec le soutien de ses 4 000 employés, une « charte de la laïcité » qui interdit le port ostensible de signes religieux. Présentée par son PDG comme une première, elle entrera en vigueur ce mardi.



### **OPHTALMOLOGUE**

# Une moyenne de 77 jours pour un rendez-vous

Soixante-dix-sept jours : le délai moyen en France pour obtenir un rendez-vous chez l'ophtalmologue. Ce délai peut atteindre sept mois dans certains départements, voire un an chez certains praticiens, selon une enquête menée auprès de plus de 2 643 d'entre eux. 15 % des ophtalmos ne sont plus en mesure d'accepter de nouveaux patients, selon cette enquête Yssup Research (groupe Publicis Health Care), rendue publique ce mardi. Elle confirme les difficultés d'accès à ces spécialistes (un chiffre qui peut monter jusqu'à 65 % dans dix départements). C'est à Paris, dans les Hauts-de-Seine (92), les Alpes-Maritimes (06) et les Bouches-du-Rhône (13) que les délais d'attente pour un rendez-vous sont les plus courts (de 24 à 40 jours en moyenne). A l'inverse, dans la Loire (42), dans le Finistère (29), en Isère (38) et en Seine-Maritime (76), les délais sont supérieurs à 152 jours d'attente. Cette enquête nationale, réalisée entre le 15 octobre et le 30 janvier, conforte un récent rapport parlementaire qui souligne le « manque criant de profes-

# 20

sionnels ».

# SECONDES

# PRÉVENTION Une grande inégalité de soins chez les adolescents

Une étude de la Direction de la recherche, des études, de l'évaluation et des statistiques (Drees) souligne les inégalités des adolescents en matière de prévention et de soins, selon leurs milieux sociaux. Par exemple, les enfants d'ouvriers portent moins souvent des lunettes ou des lentilles (22 %) que ceux des cadres (33 %).

# DÉPENSES PUBLIQUES \_\_\_\_ Le secteur de la santé concerné par les réductions

Marisol Touraine, ministre de la Santé, a affirmé lundi que la santé serait concernée par le plan de réduction des dépenses publiques, assurant néanmoins qu'il n'y aurait « pas de déremboursements » de médicaments ni de « charges nouvelles » pour les patients.

PRATIQUE Au bureau, il est parfois nécessaire de s'étirer et de se détendre

# Le yoga, l'ami du travailleur

Audrey Chauvet

inies la pause-café et la pause clope : pour relâcher la pression au travail, le yoga est bien plus bénéfique. Pas la peine de se mettre en jogging et d'étaler un tapis par terre pour faire des étirements : Heberson Oliveira, professeur de yoga, nous explique comment pratiquer simplement cette discipline au bureau.

Le professeur donne des cours dans des salles de sport, mais également dans des entreprises : des séances de 30 minutes en tenue de ville peuvent permettre « d'augmenter la productivité, de diminuer le stress et de baisser le nombre d'arrêts de travail car on prend plaisir à venir au bureau », assure Heberson Oliveira. « Cela améliore les relations entre les personnes et crée une cohésion de groupe : il n'y a plus de chefs ou de subordonnés, tout le monde est égal », détaille-t-il.



Au-delà de ses bienfaits sur l'ambiance entre collègues, le yoga permet à chacun de « tomber moins souvent malade » en apprenant à respirer correctement, à « gagner en force musculaire, éviter le mal au dos ou les torticolis ». Mieux, il peut permettre d'éviter les



Séance de yoga dans les locaux de « 20 Minutes ».

coups de blues : « Quelqu'un qui fait du yoga ne sera jamais déprimé car on favorise l'équilibre émotionnel », assure Heberson Oliveira. Pas besoin de faire le grand écart ou le poirier au beau milieu de l'open space, de simples exercices de respiration et d'étirements accessibles à tous portent déjà leurs fruits: « En pratiquant le yoga quelques minutes par jour, ça devient un réflexe. On finit par penser systématiquement: "Je dois me faire du bien». » Et ça peut faire du bien lorsque le patron n'est jamais content.

Découvrez quelques exercices en vidéo sur



# « Le dos se tasse, on a tendance à se voûter »

« Il faut apprendre à bien s'asseoir et garder le dos droit. On passe beaucoup de temps assis au travail, notre dos se tasse, on a tendance à se voûter », explique Heberson Oliveira. Pour cela, le professionnel conseille de s'étirer. « Des mouvements de torsion peuvent aussi tonifier la sangle abdominale et le dos. D'autres vont donner de l'énergie en ouvrant la cage thoracique. »

# **TÉMOIGNAGE**

# Un acharnement cruel

S. Ortola / 20 Minutes

Un bébé prématuré (archives).

Dans Elle s'appelait Emma, Alain Thiesse raconte son combat contre l'acharnement thérapeutique pour tenter de sauver sa fille, grande prématurée. En 2003, Emma vient au monde, à Nancy (Meurthe-et-Moselle) avec cinq mois d'avance, en état de mort apparente. Conscients des risques, ses parents avertissent l'équipe médicale qu'ils refusent l'acharnement thérapeutique. Un parcours du combattant commence pour la petite fille qui va vivre, électrodes collées à la poitrine, sonde dans le nez, au gré des examens médicaux, des prises de sang et des traitements. Son cœur s'arrête à plusieurs reprises, on le redémarre à chaque fois. « Toujours contre notre volonté », raconte le père.

Dans un récit poignant qui n'omet aucune douleur, Alain Thiesse livre le combat d'un père dont la fille est morte à l'âge de 6 ans et demi, polyhandicapée, sourde, ne parlant pas. « On m'a demandé un jour si j'aurais préféré qu'elle ne vive pas. J'ai répondu oui », confiet-il. Son procès au pénal contre l'équipe médicale aboutit à un non-lieu. En plein débat sur la fin de vie, son témoignage devrait trouver un large écho.

Delphine Bancaud

\* « Elle s'appelait Emma », Alain Thiesse, éd. Jacob-Duvernet, paru le 4 février

**EN VENTE MERCREDI** 

12.02

# Un concentré d'équipement dans un format mini.

Ordinateur portable tactile 25,4 cm/10" MEDION THE TOUCH® 10 MEDION® AKOYA® E1318T (MD 99330)

**Processeur** AMD A4-1200

Windows 8.1 - plus productif, plus personnalisé et encore plus de choix

Webcam HD et micro intégrés

Disque dur 500 Go à 7200 tr/min

Mémoire vive 4 Go

Cottales 🚇

Ecran tactile 25.4 cm/10"

WINDOWS 8.1

**Y COMPRIS OFFICE FAMILLE ET ÉTUDIANT 2013** (VERSION COMPLÈTE)

MEDION® recommande Windows.









Accueil

· Processeur AMD A4-1200 avec chipset graphique AMD Radeon™ HD 8180

Windows 8.1

Écran large multitouch à rétro-éclairage LED de 25,4 cm/ 10" avec une résolution HD de 1366 x 768 pixels

Technologie rapide Wireless LAN standard IEEE 802.11n avec fonction Bluetooth 4.0 intégrée

USB 3.01 – dropez vos données

Sortie audio/vidéo HDMI® numérique pour des expériences multimédia inédites

MEDION® Clickpad + MEDION® Solid Keyboard

Lecteur multicartes pour cartes mémoire SD/SDHC/SDXC/MMC.

Webcam HD et microphone intégrés

Dimensions/noids: env. 266 x 27 – 28 x 186 mm/ env. 1,28 kg (avec batterie)



DOLBY.



L'unité

2.500 pièces(2) Dont 0,25 € de contribution recyclage

MEDION



Plus de détails sur www.aldi.fr



Travail, loisir. À vous de choisir. H Windows



LA MEILLEURE QUALITÉ AU MEILLEUR PRIX

Prix valable le 12 février 2014. Nos prix s'entendent en euros TTC emportés. • Textes et prix valables sous réserve d'erreurs typographiques. Photo non contractu Suggestion de présentation. (1) Paiement par carte bancaire ou espèces uniquement. (2) Les quantités s'entendent pour l'ensemble des magasins en France.

ÉVÉNEMENT «20 Minutes » s'associe à la marine nationale et part à la rencontre des marins

# Pilote de chasse, entre mer et air

Pascal Boyer

u sein de la flottille 11F, basée à Landivisiau, l'enseigne de vaisseau Nicolas M., 27 ans, est pilote de chasse dans la marine nationale. A bord d'un Rafale, il pratique un métier que l'on pourrait penser réservé à l'armée de l'air. « Je pilote un avion qui doit être apte à opérer depuis un bateau. Au lycée, j'ai décidé de travailler dans l'aviation militaire. La marine a une composante aérienne avec un large type de missions et d'appareils, de l'hélicoptère au chasseur ou au Falcon. Travailler sur des longues missions à bord d'un porte-avions m'a tout de suite intéressé. »

### **Deux cultures différentes**

Même s'ils opèrent parfois depuis des bases terrestres, savoir apponter est la particularité de ces pilotes : « Le pilotage en lui-même n'est pas différent de ce qui se fait dans l'armée de l'air », précise Nicolas, pour qui l'interaction entre le milieu naval et le milieu aérien est une richesse et un challenge. « Les deux composantes ont développé des cultures de travail différentes. Dans la marine, on travaille sur de plus petites structures et on se connaît. Je vis ça comme un plus. » Les pilotes de la marine ont d'ailleurs un rôle d'officier plus important au niveau du commandement et de l'encadrement.

Pour autant, entrer par l'école d'officiers n'est pas indispensable et la marine recrute au niveau bac. « J'ai validé un Deug (bac +2), puis j'ai signé pour devenir officier pilote sous contrat. La sélection se fait sur des examens physiques, psychologies, psychomoteurs et psychotechniques. » Les éliminations continuent avec six mois de vols pour tester les réactions face au stress et apprendre à réagir vite et intelligemment. « Certains sont à l'aise, d'autres parviennent à se décrisper, et d'autres découvrent qu'ils ne sont pas faits pour ca, explique



Savoir apponter est la particularité des pilotes de chasse de la marine.

Nicolas. Mais on peut se reconvertir ou retourner dans le civil. » Les élèves pilotes sont par la suite dirigés vers les aéronefs en fonction de leurs qualités.

### Voler avec l'US Navy

La marine leur offre ensuite un rêve : se former pendant deux ans à l'appontage au sein de l'US Navy, qui dispose de nombreux porte-avions. « C'est une marine aux dimensions pharaoniques. Le nombre d'avions sur le "parking" m'a bluffé!» De retour en France, les élèves découvrent le Rafale durant un an avec l'armée de l'air. Ils touchent enfin du doigt un autre rêve : devenir pilote de chasse dans la marine.

Jeudi, découvrez un nouveau parcours de marin dans 20 Minutes et sur 20minutes.fr. Info recrutement sur etremarin.fr.





























**RETRAITES** Selon une étude, le sujet arrive en tête des préoccupations sociales

# Malgré la réforme, les Français restent inquiets

Mathieu Bruckmüller

'exécutif ne semble pas avoir convaincu les Français. Selon un sondage mené par l'institut CSA pour le Cercle des épargnants et révélé en exclusivité par 20 Minutes, la question du financement des retraites reste largement en tête des préoccupations sociales, pour 58 % des personnes interrogées. Loin devant l'Assurance-maladie (48 %), les complémentaires santé (21 %), l'aide au logement (20 %) et même les allocations chômage (19 %).

### « Ils surestiment le montant de leur future pension »

Pourtant, lors de son adoption par le l' Parlement en décembre, le Premier ministre, Jean-Marc Ayrault, expliquait que la réforme des retraites permettrait de « sauver notre système par répartition qui était en danger ». Si elle est censée résorber en 2020 le déficit du régime général (salariés du privé), évalué à 7,6



Une angoisse marquée, face à l'avenir.

milliards d'euros, elle sera insuffisante pour combler les 20 milliards de déficit de l'ensemble des régimes. Résultat : 67 % des Français se disent plutôt inquiets, voire tout à fait inquiets, pour leur

# Méthodologie

Etude conçue par le Centre d'études et de connaissances sur l'opinion publique et réalisée par l'institut CSA, par téléphone, les 7 et 8 janvier, auprès d'un échantillon national représentatif de 1009 personnes âgées de 18 ans et plus, constitué d'après la méthode des quotas.

retraite. Un sentiment qui touche massivement les moins de 50 ans, dont 81 % des 18-24 ans. Et « malgré leurs doutes sur la pérennité des régimes de retraite, les Français surestiment le montant de leur future pension », pointe Philippe Crevel, secrétaire général du Cercle des épargnants. En moyenne, les actifs pensent qu'ils toucheront plus de 70 % de leur dernier salaire. Or selon l'OCDE, ce chiffre n'est en moyenne que de 59 %. « Il pourrait y avoir quelques désillusions », avertit Philippe Crevel.

# 20 secondes

### **DONATIONS**

# Zuckerberg, philanthrope numéro un aux Etats-Unis

En 2013, Mark Zuckerberg, patron et fondateur de Facebook, a été le plus important philanthrope aux Etats-Unis, selon le classement annuel établi par le journal *The Chronicle of Philanthropy* lundi. Ceci grâce à un don de près d'un milliard de dollars fait à une association à but non lucratif qui œuvre dans les domaines de la santé et de l'éducation.

# AUTOMOBILE \_\_\_\_\_\_ Toyota se retire d'Australie

Après Ford et General Motors, le japonais Toyota a annoncé lundi qu'il allait cesser de fabriquer des voitures en Australie, un pays sous le choc de la mort programmée de son industrie automobile. Le numéro un mondial fermera d'ici à 2017 ses chaînes d'assemblage d'Altona, dans la banlieue de Melbourne.

# On a tous droit à plusieurs vies

(professionnelles)

# 1 journée pour changer de vie

(professionnelle)

Rendez-vous de 9 h à 12 h et de 14 h à 16 h dans nos centres Afpa. Consultez la liste des centres participants sur **www.plusieursviespro.fr** 



# Avec l'Afpa, devenez celui que les entreprises recherchent.

Aujourd'hui, des entreprises ne parviennent pas à recruter les professionnels dont elles ont besoin par manque de qualification. Le jeudi 13 février, formateurs et stagiaires de l'Afpa vous feront découvrir les formations d'avenir dans les secteurs qui recrutent. Pour plus d'informations : www.plusieursviespro.fr

















# **HOROSCOPE**

🥬 <mark>Bélier</mark> du 21 mars au 20 avril Des câlins, des baisers, vous ne vous en lassez pas. Evidemment, la journée ne vous réserve pas que cela.

Taureau du 21 avril au 21 mai Les cancans, les bavardages, vous laissez tout cela à ceux qui n'ont rien d'autre à faire que de critiquer.

Gémeaux du 22 mai au 21 juin Vous attendez d'être protégé, mais ne parvenez pas à appeler au secours pour prévenir de votre mal-être.

Cancer du 22 juin au 22 juillet Beaucoup de discussions pour essayer d'avancer dans le bon sens. Les débats sont houleux, mais constructifs.

Lion du 23 juillet au 23 août
Tous ceux qui vous croisent aujourd'hui doivent s'attendre à ce que le ton monte sans raison véritable.

Vierge du 24 août au 23 septembre Vous misez sur l'action tout en jouant la carte de la prudence. Cela vous aide à avancer dans le temps.

Balance du 24 sept. au 23 octobre Les astres vous invitent à ne pas trop en dire aujourd'hui. Suivez ce conseil, cela vous évitera tout dérapage.

Scorpion du 24 oct. au 22 nov. 🖔 En surface, vous ne laissez rien transparaître de votre humeur et de vos émotions. Intérieurement, ça bout.

Sagittaire du 23 nov. au 21 déc. Vous n'avez pas de temps à consacrer à vos loisirs. Vous serez content de retrouver votre lit au plus vite.

Capricorne du 22 déc. au 20 janv. Vous avez besoin de vous sentir impliqué dans les projets et vous souffrez de vous sentir à l'écart.

Verseau du 21 janvier Tout se passe à merveille, Verseau du 21 janvier au 18 février mais vous gardez une petite part d'anxiété que vous ne parvenez pas à dissiper.

Poissons du 19 février au 20 mars Il existe un décalage entre vos actions et vos désirs. Vous réussissez sans forcément vous en réjouir.



# MOTS FLÉCHÉS N°2757 \_\_\_

COUPE FRISÉE TCHA- DIENNES	•	GUET- TEUR QUI A LE PIED MARIN	_	DÉFAUT HÉRÉDI- TAIRE BLOQUA	•	GUIDE DE MULES À LA MODE	•	DÉGRA- DATION EXISTER		ONDÉES	•
DIENNES		PIANIX		BLOGON		MODE		₩ W		REPREN- DRE CONTACT	
TRÈS OBÉIS- SANT		ORNE- MENT CANAPÉ- LIT	-							<b>V</b>	
•		•				ALLER AU HASARD	•				
COULEUR DE ROBE DE CHEVAL	PRÉNOM FÉMININ FAITE À LA MAIN	•			ESPACES VERTS DU GOLFEUR	<b>•</b>					
-	V		Lo en	uer a tre p	vec p artic	olaisii uliers	Γ 5	<b>F</b>	OUEST- EST À RÉGLER	-	
RACING CLUB AINSI DE SUITE	<b>&gt;</b>	 	į.				_		<b>-</b>		
<b>•</b>				AEllour	- anol-G				L'ÉPOUSE DU FILS		PAGES DE JOUR- NAUX
PERSON- NEL MAS- CULIN ÉLIMA	•				1 · 100 000 ers partou			)-loue	<b>•</b>		•
•			BOIT AU BIBERON PRISE D'OTAGE	•	C'EST L'ÉGA- LITÉ	•	FRIN- GUÉES REPAS DU BERGER		CECI OU CELA	EXPRIME LE RIRE	
AGRESSIF AU GOÛT AVANT LA DATE	•		•		INDIEN CAVITÉ	<b>•</b>	•			<b>V</b>	
•		HAPPAIS MAIGRE FORTUNE D'ANTAN	<b>&gt;</b>								
RUGOSITÉ DÉPART EN PISCINE									N V		E N I R R A L E E R A S A L
•				DÉDUITE	•				D 0 T	SOLUTION DE LA BRILLE N° 27	FS
OBTENU	•		VAPEURS D'EAU	•					V E A	E G A L L U M I L I S S S E T L E S E	N I U M E E

# SUDOKU N°1926

En partant des chiffres déjà inscrits, remplissez la grille de manière que chaque ligne, chaque colonne et chaque carré de 3 par 3 contienne une seule fois tous les chiffres de 1 à 9

Expert

**Jouez en ligne** et retrouvez toutes les solutions des jeux sur 20minutes.fr

« 20 Minutes », 4 376 000 lecteurs, 1er quotidien français (Audipresse ONE 2012-2013, LNM 15+)

50-52, bd Haussmann, CS 10300 75427 Paris Cedex 09 **Tél.:** 01 53 26 65 65 **Fax:** 01 53 26 65 10 Fax rédaction: 01 53 26 65 68 F-mail: info@20minutes fr

Créons du lien Edité par 20 Minutes France, SAS au capital de 5 743 392 €, RCS Paris 438 049 843 **Actionnaires :** Sofiouest, Spir Communication, Schibsted Print Media AS

Président, directeur de la publication : Olivier Bonsart Directeur de la rédaction : Acacio Pereira

Directeur général adjoint en charge des revenus : Renaud Grand-Clément

Directeur général adjoint en charge de l'exploitation et des systèmes d'information : Frédéric Lecarme Rédacteur en chef magazine : Laurent Bainier Directrice du marketing et de la communication : Nathalie Desaix

Directrice administrative, financière et des ressources humaines : Magali Aldon

Impression: Maury, Sego, IPS, Weiss Drück, Midi Print, RPI, Reiff Zeitungs Drück, RotoGaronne, Roto Centre, CILA

© 20 Minutes France, 2013. Dépôt légal : à parution.

N° ISSN: 2109-134X, 1777-8301, 2269-1618, 2269-1677, 2269-1758, 2269-1790, 2269-1812, 2269-1820, 2269-3211, 2269-3238, 2269-3343,



JRS, DEMANDEZ L'ACCORD À VOS PARENTS

**E-COMMERCE** Les entreprises cherchent de plus en plus à anticiper les désirs des internautes

# Les devins de la consommation

Anaëlle Grondin

ientôt, les entreprises pourront connaître nos goûts et prédire nos habitudes », annonçait en 2012 Charles Duhigg, journaliste au New York Times et auteur du livre The Power of Habit. Deux ans plus tard, il ne s'agit plus de science-fiction. Amazon a récemment déposé un brevet pour se lancer dans la livraison anticipée, c'est-à-dire commencer à préparer les colis avant la validation de la commande.

Pour parvenir à anticiper les besoins et les désirs des internautes, les entreprises s'appuient sur l'analyse prédictive : « analyser les données et les performances passées pour estimer la probabilité qu'un client montre un comportement spécifique dans le futur », explique Bruno Teboul, auteur de *L'Absolu Marketing*. Une marque peut, par exemple, deviner qu'une internaute vient d'apprendre sa grossesse et lui proposer des vêtements adaptés. Pour être efficaces, les firmes cherchent à connaître tout ce qu'il est possible de savoir sur nous. S'il est interdit en France d'utiliser des données sensibles comme la géolocalisation ou les échanges sur les réseaux sociaux, des firmes américaines le font déjà.

### Respecter la vie privée

Ces techniques sont-elles infaillibles? « La réponse est inquiétante, mais les chiffres montrent que oui », affirme François Hanat, expert de Cap Digital. Nicolas Giard, enseignant à la Skema Business School de Lille, nuance : « On se trompe encore. »

Pour Bruno Teboul, « envoyer à un consommateur le bon message au bon moment par le bon canal, c'est le Graal » (lire encadré). Mais à quel prix? « Toute la problématique, c'est de parvenir à respecter la vie privée », souligne Nicolas Giard. Un équilibre qui paraît compliqué à atteindre.



Amazon a déposé un brevet pour se lancer dans la livraison anticipée.

# Cibler les clients potentiels

Tinyclues, start-up spécialisée dans le big data prédictif, travaille sur la newsletter de PriceMinister. Elle classifie les comportements homogènes. Grâce à elle, l'équipe marketing du groupe peut identifier en quelques minutes un public précis pour l'envoi d'un e-mail. « Plutôt que d'expédier un courrier à tout le monde, on peut prédire qui sont les 10 % qui vont faire 80 % des ventes », indique Jakob Haesler, cofondateur de Tinyclues.

Les concerts, vous les préférez à partir des rappels?

A. OUI

В.



open your mind.\*

>> Garez-vous à l'heure.
smart fortwo à partir de 9990€<sup>™CC®</sup>

www.smart.com

smart - une marque de Daimler

\*Une autre idée de la vie. (1) Tarif conseillé TTC clés en main de la smart fortwo coupé 45 kW mhd pure au 01/01/2014. Modèle présenté: smart fortwo coupé 52 kW mhd passion au tarif conseillé clés en main de 13 350 €<sup>TTC</sup>. Consommations mixtes de la smart fortwo de 4,4 à 5,2 l/100 km. Emissions de CO<sub>2</sub> de 97 à 120 g/km. Mercedes-Benz France - Siren 622 044 287 RCS Versailles.

# SECONDES

### **CANNES**

# Le prochain palmarès dévoilé un samedi

En raison des élections européennes programmées le dimanche 25 mai, la direction du Festival de Cannes a annoncé lundi qu'elle avait exceptionnellement décidé de dévoiler le palmarès de cette 67° édition le samedi 24 mai prochain.

# DISPARITION \_\_\_\_\_\_ Décès du réalisateur danois Gabriel Axel

Le réalisateur danois Gabriel Axel s'est éteint dimanche à l'âge de 95 ans à son domicile, a annoncé ce lundi la télévision publique DR. Il était surtout connu pour son film *Le Festin de Babette*, adaptation fidèle d'une longue nouvelle de la Danoise Karen Blixen, pour lequel il avait remporté l'oscar du meilleur film étranger en 1988.

**MUSIQUE** Danger Mouse et James Mercer sortent un deuxième album

# Le groupe Broken Bells sonne le glas du disco

Benjamin Chapon

éjà moitié de Gnarls Barkley, Danger Mouse a produit les albums de The Black Keys, Electric Guest, Norah Jones ou Gorillaz. James Mercer, lui, est le leader du groupe The Shins. Ils ont fondé en 2010 le groupe Broken Bells et reviennent avec After the Disco. Etrangement, le résultat n'a aucun rapport avec le disco. « Notre musique n'a rien à voir. Le titre de l'album est plutôt à comprendre comme un instantané d'après-fête, ce moment étrange, flottant, entre fatigue, bonheur et mélancolie », explique Danger Mouse.

### « Un vecteur qui nous plaît »

S'ils ont mis quatre ans à donner une suite à leur premier album, les Broken Bells n'ont pas chômé pour autant. Danger Mouse a produit l'album de U2. Mais impossible, évidemment, de recueillir des confessions sur cette ex-



Broken Bells s'est reformé, quatre ans après leur premier album.

périence. De même, James Mercer ne veut pas faire de parallèle entre son travail au sein du groupe The Shins et celui avec Danger Mouse. Pour ce dernier, « la musique est belle quand elle s'incarne. Nous aimons, chacun, pas-

sionnément la musique. Mais la façon dont nous la présentons aux gens, sous quel nom, sous quelle forme, détermine sa destination. Avec Broken Bells, on a trouvé un vecteur qui nous plaît. Mais il n'est pas le seul. »



# Murakami irrite les Japonais

### Une banale histoire de mégot. Le célébrissime romancier japonais Haruki

Murakami a présenté ses excuses aux habitants de la ville de Nakatonbetsu. dans le nord du Japon. Dans sa nouvelle Drive My Car, le personnage principal se prend à penser « Peut-être que les gens de Nakatonbetsu jettent tous leurs mégots par la fenêtre », après avoir vu une jeune femme originaire de cette ville faire ce geste. Un passage dont les huit membres du conseil municipal de Nakatonbetsu ont peu goûté la portée littéraire. Furieux, ils ont contacté l'éditeur de la revue pour s'indigner de la mauvaise image ainsi donnée de leur ville. Apprenant cela, l'écrivain a expliqué qu'il avait toujours aimé la sonorité du nom de cette ville et l'avait donc incluse dans sa nouvelle. Il a pro-



L'écrivain Haruki Murakami.

mis de choisir un toponyme moins sensible avant la sortie en librairie de *Drive My Car*, dont le titre est emprunté à une chanson des Beatles.

# CO 21 22 JUIN 2014 CO 21

Oriseries July Kronenhours















### C'EST DIT!

Si les mouettes suivent le navire, c'est parce qu'elles pensent qu'on va balancer des sardines à la mer.

Pour ceux qui ne sont jamais chez eux, pour ceux qui ne sortent pas de chez eux, pour ceux qui passent leur vie au téléphone, pour ceux qui envoient des lettres recommandées la nuit, pour ceux qui préfèrent faire la fête, pour ceux qui offrent des trains électriques, pour ceux qui reçoivent des chaussures, pour ceux qui déménagent, pour ceux qui s'installent, pour 65 millions de clients tous différents, 270 000 postiers développent chaque jour de nouveaux services à travers des échanges traditionnels ou numériques.

Pour la deuxième fois, La Poste est récompensée par le 1<sup>er</sup> Prix du Podium de la Relation Client 2014 dans le secteur « Entreprise de Services<sup>\*</sup> ».

\*Enquête réalisée par BearingPoint et TNS Sofres en décembre 2013 auprès de clients/usagers d'entreprises/administrations, issus d'un échantillon de 4 000 personnes

Laposte.fr



**EXPOSITION** Le Centre Pompidou consacre une rétrospective à l'œuvre d'Henri Cartier-Bresson

# Les regards uniques du photographe







1. Rue de Vaugirard, Paris, mai 1968. 2. Course cycliste « Les 6 jours de Paris », Paris, 1957. 3. Henri Cartier-Bresson par George Hoyningen-Huene, New York, 1935. 4. Foule attendant devant une banque pour acheter de l'or pendant les derniers jours du Kuomintang, Shanghai, 1948. 5. Derrière la gare Saint-Lazare, Paris, 1932.

### Benjamin Chapon

a guerre d'Espagne, la guerre froide, la guerre tout court, puis les années 1960, de Paris à Pékin, de Moscou à New Delhi. Cette exposition, c'est celle d'un historien au musée. Pour la première fois en Europe depuis son décès en 2004, Henri Cartier-Bresson a les honneurs d'une rétrospective de son œuvre, qui a couvre l'essentiel du XX° siècle.

Grâce au concours de la Fondation Henri Cartier-Bresson, le Centre Pompidou a réuni plus de 500 photographies, peintures et films de cet artiste « au tempérament mobile, qui évolue au gré des situations et au fil du temps », explique Clément Chéroux, commissaire de l'exposition. Pour embrasser cette complexité propre au regard d'Henri Cartier-Bresson, l'exposition est sagement chronologique.

### Héritage surréaliste

« Il a trouvé sa voie artistique dans le surréalisme, et son chemin d'être humain dans le communisme, poursuit Clément Chéroux. Même après 1947, quand il devient photojournaliste professionnel, son engagement politique et l'héritage surréaliste ont un impact



sur ses images. » Dans la France de l'entre-deux-guerres, Henri Cartier-Bresson fait ses premières chasses dans les rues de Paris. « Il cherchait des décors, des compositions, s'y postait et attendait que surgisse quelque chose à saisir avec son appareil », raconte Clément Chéroux. Tout au long de sa carrière, les thèmes choisis par Henri Cartier-Bresson sont tous tournés vers l'humain. Il saisit l'histoire du point de vue des masses. L'œuvre du photo-

« Plus personne ne photographie comme lui parce que le temps manque. »

Stacey French, philosophe

graphe est une collection d'« instants morts, explique la philosophe Stacey French, qui a travaillé sur la vie et l'œuvre du photographe. La photo est toujours la capture d'un moment déjà passé. » La chercheuse estime ainsi qu'Henri Cartier-Bresson est l'archétype du photographe qui ne peut plus exister. « La technologie a évolué, irrémédiablement. Le monde a changé aussi. Il n'y aura plus de Gandhi ni de révolution chinoise à photographier. Et puis surtout, le photojournalisme a changé. Plus personne ne photographie comme Cartier-Bresson parce qu'aujourd'hui, le temps manque. »

Jusqu'au 9 juin au Centre Pompidou, à Paris.



# Votre soirée télé **1**9







# france 2

# france 5

# arte



**20.50** Série



### **Person of Interest**

«Etat critique». (USA, 2012). Avec Jim Caviezel, Michael Emerson, Kevin Chapman.

Le docteur Maddy Enright, de New York, pourrait être à l'origine de la mort prochaine de l'un de ses patients.

21.35 Person of Interest Série (2 épisodes). 23.30 Following Série (2 épisodes).

# 20.47 Magazine



### Secrets d'histoire Présenté par Stéphane Bern. «Napoléon et les femmes ».

Stéphane Bern se rend dans les châteaux de La Malmaison, Compiègne et Fontainebleau pour dresser un portrait de Napoléon.

22.45 Les Disparues de l'A26 Documentaire.

23.45 Parloirs Docu.

# 20.45 Feuilleton



# Plus belle la vie

(Fr., 2013). Avec Pascale Roberts, Paul Barge, Hervé Babadi.

Tandis que Céline poursuit sa descente aux enfers. se voyant encerclée par la mort, Angelo Soriani, semble n'avoir plus rien à perdre.

21.10 Plus belle la vie Feuilleton (4 épisodes).

**22.40** Grand Soir 3 Mag. 23.35 Un soir à Sotchi

### 20.55 Film



### Au bout du conte **Comédie dramatique** de et avec Agnès Jaoui (Fr., 2013). 1h52. Avec

Jean-Pierre Bacri. Des étudiants cherchent le prince charmant et des couples composent avec leurs blessures intimes.

22.45 Elefante blanco CC Drame de Pablo Trapero. (Arg.-Fr., 2012). Avec R. Darín.

# **20.50** Docu



## Malaise au pays de la prothèse

Réalisation : Dorina Herbst. Jens Niehuss (All., 2014). Enquête sur la société Medtronic, qui produit 50% des défibrillateurs fabriqués dans le monde et qui a connu quelques déboires.

22.20 Malaise au pays de la prothèse Débat. 22.35 Les partenariats public privé Docu.

# 20.50



### Star Wars Episode VI: le retour du Jedi

**○○○** Science-fiction de Richard Marquand (USA, 1983). 2h09. Avec Harrison Ford, Mark Hamill. Une nouvelle arme menace la survie des rebelles.

23.15 SuperGrave Comédie de Greg Mottola. (USA, 2007). Avec M. Cera.

# **FRANCE 4**

# 20.45 OFF! Secrets et

Magazine. Présenté par Alexandra Alévêque. « Dans les coulisses du luxe».

22.00 OFF! Secrets et coulisses Magazine.

# FRANCE 5

de montagne.

20.40 L'Argent de la neige Documentaire. Des Alpes au Caucase russe, gros plan sur la mondialisation

de l'industrie du tourisme 21.30 Le Monde en face

### 20.50 Enquête d'action

Magazine. Présenté par Marie-Ange Casalta. «Vols, rixes et arnaques : tensions dans les beaux quartiers de Paris »

22.50 Enquête d'action

# TMC

# 20.55 90' Enquêtes

Magazine. Présenté par Carole Rousseau. « Excès de vitesse, accidents : quand les chauffards prennent la fuite ».

22.35 90' Enquêtes

### 20.50 Ça reste entre nous Comédie de Martin Lamotte

(Fr., 1998). Avec Catherine Frot. Les déboires d'un homme adultère.

22.30 Au revoir à iamais Thriller (USA, 1996).

### NRJ 12

### 20.50 La Nouvelle Ère de glace

Science-fiction de Travis Fort (USA, 2011). Avec Patrick Labyorteaux. 22.35 Yétis : terreur en montagne Téléfilm (2013).





### marionnaud.com





**SÉRIES** La diffusion de séries américaines en « H+24 » a changé les habitudes de travail des traducteurs

# La course aux sous-titres

Anaëlle Grondin

e plus en plus de séries américaines sont proposées en France le lendemain de leur diffusion outre-Atlantique. Mais comment font OCS et Canal+ Séries pour réussir à proposer ces épisodes soustitrés en 24 heures chrono?

Rassurez-vous, les auteurs chargés de sous-titrer et d'adapter ces séries ne travaillent pas dans la nuit. Malgré l'extrême vigilance (voire paranoïa) des chaînes et producteurs américains qui craignent la moindre fuite, les traducteurs de l'audiovisuel « ont accès aux images entre deux et trois semaines avant la diffusion américaine », explique Anaïs Duchet, qui travaille sur « The Walking Dead » et « The Newsroom ». Malgré tout, l'arrivée des séries en « H+24 » a radicalement changé les méthodes de travail. En plus de l'obligation de travailler au laboratoire « pour des raisons de confidentialité », explique Anaïs Duchet, les images ne sont « pas forcément de bonne qualité car elles sont protégées ». « Avec mon binôme Clotilde Maville, on travaille sur des vidéos en noir et blanc marquées d'un énorme logo HBO et du logo du laboratoire », renchérit Blandine Ménard, coauteure des sous-titres de « Game of Thrones » sur OCS.

# « Prix à payer »

Parfois, les images sont à la limite du flou, confie la directrice de production d'une société spécialisée en sous-titrage. Or, « certains détails peuvent avoir une importance narrative ».

« Pour pouvoir travailler sur des séries prestigieuses, attendues, dont tout le monde parle, le prix à payer est parfois de travailler dans des conditions un peu plus compliquées », réagit une directrice de production. Mais quel sériephile refuserait de se voir confier une œuvre comme « Game of Thrones » ou « True Detective »?■



La saison 4 de « Game of Thrones » sera diffusée en avril en VOST sur OCS.

# « Il faut être disponible immédiatement »

La vidéo définitive d'un épisode arrive généralement au laboratoire pour l'étape ultime de relecture une semaine avant sa diffusion, « mais avec la diffusion en « H+24 », on ne sait jamais quand la vidéo arrivera et il faut être disponible immédiatement », raconte Blandine Ménard. Sans compter qu'il y a parfois « des recalages à faire au dernier moment » et que la chaîne « veut avoir son PAD (prêt à diffuser) assez à l'avance », précise Anaïs Duchet.

# **LE PARISIEN**

# Une motion contre la direction

La rédaction du quotidien Le Parisien s'est mobilisée lundi pour protester contre le licenciement du chef adjoint du service économie. Marc Lomazzi. A l'appel de la Société des journalistes, une assemblée générale s'est tenue dans la matinée.

Une motion de défiance envers le directeur des rédactions du Parisien-Aujourd'hui en France, Thierry Borsa, a été proposée aux journalistes, a expliqué à 20 Minutes une source interne. Elle a été adoptée à 76,7 % des voix, soit 135 pour, 33 contre et 8 blancs ou nuls, sur 176 votants, selon Elisabeth Fleury, présidente de la Société des journalistes (SDJ).

### « Menaces et intimidations »

« La procédure de licenciement brutale et sans fondement de notre collèque Marc Lomazzi nous choque. Audelà de ce cas personnel, elle est l'expression du climat délétère qui règne dans la rédaction, où menaces et intimidations se multiplient. La liberté d'expression étant l'essence de notre métier, en priver ses journalistes est inacceptable. Dans ces conditions, la rédaction n'a plus confiance dans

sa direction », indique la motion. Les journalistes ont également adopté à 91,6 % une autre motion de soutien à Marc Lomazzi. « La rédaction dénonce la brutalité avec laquelle Marc Lomazzi est traité et demande à la direction de revenir sur la procédure de licenciement qu'elle a engagée à son encontre », ont asséné les journalistes. Contactée par l'AFP, la direction n'a pas souhaité s'exprimer. A. C.



Le siège du journal, à Saint-Ouen.

### AUDIENCES \_

# TF1 en tête avec « Astérix aux Jeux olympiques »

Dimanche soir, « Astérix aux Jeux olympiques » a réuni plus de 6 millions de curieux. Sur Twitter, c'est le match Monaco-PSG qui a été le plus commenté (107000 tweets).

# « PÉKIN EXPRESS » \_\_

# Stéphane Rotenberg se confie à RTL

« Ça devrait se régler, mais on ne sait pas quand. On est au milieu d'une situation qu'on ne maîtrise pas très bien », a indiqué Stéphane Rotenberg lundi à RTL. L'équipe de « Pékin Express » est toujours bloquée dans un hôtel en Inde.

# Le Rewind

Retrouvez l'émission décalée qui revient sur les faits insolites du jour.



www.20minutes.fr/tv/le-rewind

# **AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ**

# RISQUE POTENTIEL DE DÉPART DE FEU



SUR CERTAINS DE NOS LAVE-VAISSELLE DES MARQUES







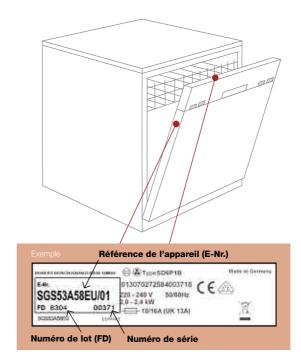
# Veuillez vérifier si votre appareil est concerné.

Certains lave-vaisselle, fabriqués entre 1999 et 2005, comportent un composant électrique susceptible de surchauffer et, dans de très rares cas, de provoquer un départ de feu.

Pour vérifier si votre lave-vaisselle est concerné, connaître les solutions que nous vous proposons ou pour toute question :

- Relevez la marque, la référence de l'appareil, le numéro de lot et le numéro de série qui figurent sur la plaque signalétique à l'intérieur de la porte du lave-vaisselle (cf. illustration ci-contre).
- Consultez ensuite la page Internet www.dishcareaction.fr afin de vérifier si votre lave-vaisselle est concerné. Vous pouvez également nous appeler au numéro suivant : 0800 974 586 (gratuit depuis un poste fixe), du lundi au vendredi de 8h à 20h et le samedi de 9h à 18h.

À noter: si votre lave-vaisselle fait partie des modèles concernés, nous vous recommandons, à titre de précaution, de ne l'utiliser que sous la surveillance d'une personne susceptible de veiller à son bon fonctionnement. Évitez également de le faire fonctionner pendant votre sommeil.



Nous nous engageons depuis toujours à maintenir et à respecter les normes de qualité les plus élevées en matière de fabrication, de fiabilité et de sécurité pour tous nos produits. Nous vous prions de bien vouloir nous excuser pour les éventuels désagréments causés par cette campagne de sécurité, et nous vous remercions de votre compréhension et de votre patience.

Pour toute information: dishcareaction.fr ou 0800 974 586

BSH Electroménager - RCS Bobigny 341 911 790

**OLYMPISME** Martin Fourcade et Jean-Guillaume Beatrix ont décroché l'or et le bronze en biathlon

# La France ouvre enfin son compteur

De notre envoyé spécial à Sotchi. Romain Scotto

ubliés les podiums effleurés, les larmes d'après course et les blessures de dernière minute. Si la quigne a frappé l'équipe de France olympique à Sotchi, celle-ci s'est vite envolée, lundi, sous l'impulsion de Martin Fourcade et Jean-Guillaume Beatrix, les deux premiers médaillés français, auréolés d'or et de bronze en biathlon. Après trois jours de compétition, le compteur bleu est enfin débloqué et tous les sportifs qui entreront en lice seront désormais épargnés de la pression d'une pre-

mière breloque à aller chercher.« Ça débloque tout, lâche Stéphane Bouthiaux, le responsable des biathlètes masculins. J'espère que ca va aider

# « Ça débloque tout. J'espère que ça va aider tout le monde. »

Stéphane Bouthiaux, responsable des biathlètes masculins

un peu tout le monde. On leur souhaite de faire comme nous. Qu'ils seront d'attaque pour gagner des médailles. » En pleurs, il reconnaissait aussi qu'une nouvelle journée blanche aurait été particulièrement compliquée à gérer. « Avec Siegfried Mazet (le coach du tir), on disait lundi matin : "Putain, si on n'a pas de médaille, ca va commencer à grincer des dents". Il nous la fallait. Quand tu commences à courir après la médaille, c'est très compliqué. »

### Objectif quinze médailles

Sentant lui aussi poindre une certaine morosité. Martin Fourcade a reconnu qu'il avait pensé à l'ensemble du collectif bleu, dans la journée. « Même si on ne me l'a pas demandé, je devais débloquer le compteur de l'équipe de France. Voilà, je me suis dit : "si tu ne le fais pas pour toi, au moins, fais-le pour les autres." Grand prince, le

nouveau champion olympique a aussi bien soulagé le DTN Fabien Saguez, qui se préparait déjà à gérer l'impatience du public et des médias français. « Des attentes, il y en aura toujours. S'il n'y a pas de médaille mardi, on nous dira que c'était une journée spéciale. Ca fait partie de notre quotidien. Ce n'est pas facile à vivre. Mais on est là pour ça. » Pour lui, il n'est d'ailleurs pas question de revoir l'objectif de médailles initial. Avec quinze podiums, la France aura donc réussi ses Jeux. Mais il faut quand même espérer que les cris de joie et les embrassades du pas de tir de Laura en inspirent d'autres sur tous les sites de compétition.

# Beatrix, le médaillé qu'on n'attendait pas

# Pas grand-monde n'aurait misé sur le bronze de Jean-Guillaume Beatrix. Pas même lui, qui n'avait connu jusque-là que deux podiums de Coupe du monde (hors relais):

« Je ne partais pas pour faire une médaille. Mon objectif était un top 10 », confie le Français, très calme et à peine plus ému que s'il venait de gagner le championnat de skis à roulettes du Jura. L'histoire de ce podium aux deux tiers tricolore est d'abord celle de deux amis et rivaux, côte à côte en compétition depuis l'âge de 15 ans. Depuis trois saisons, les deux biathlètes âgés de 25 ans n'évoluent pas dans la même sphère, même s'ils partagent souvent la même chambre. Mais pendant de longues années, Beatrix a tenu tête à Fourcade. «C'était mon meilleur adversaire chez les jeunes. Un ami aussi, qui a beaucoup compté dans la construction de ma carrière », avoue le médaillé d'or. Chez les juniors, Beatrix était même en avance sur lui. «Quand Jean-Gui est devenu champion du monde junior, ça m'a fait quelque chose, poursuit Fourcade. Un mélange de joie et de jalousie. C'est ce genre d'expérience qui fait que je suis champion olympique. Pour l'émulation, c'est le top.» A Sotchi, cela fait même le bonheur de toute l'équipe de France de biathlon.

R. S.



Martin Fourcade (à gauche), congratulé par son frère Simon (au milieu) et par Jean-Guillaume Beatrix (à droite).

# « Je me suis dit: "c'est ton jour, ton objectif, fais-le" »

**Martin Fourcade** 

Médaillé d'or de biathlon

### Ca fait quoi d'être champion olympique?

Ça fait quatre ans que je pense à cette médaille, que je me lève en y pensant, que je mange en y pensant, que je dors en y pensant. C'est fantastique.

### C'est un soulagement?

Non, pas un soulagement. Je sais

qu'on peut dominer son sport pendant deux ans et ne pas ramener de titre olympique la troisième année. Mais je n'avais pas peur de ne pas rentrer médaillé, j'avais juste envie de le faire. La seule personne qui pouvait me faire louper le titre olympique, c'était moi, et je ne voulais pas que ça arrive.

### A quel moment avez-vous compris que c'était fait?

Au moment de faire partir la dernière

balle. Je connaissais le poids de cette balle. Je savais que si je la mettais, j'étais champion olympique, et que si je ne la mettais pas, j'étais sans doute au pied du podium. Il y a pas mal de choses qui ont fusé dans ma tête. Je me suis dit: « C'est ton jour, c'est ce que tu veux, c'est ton objectif, fais-le. »Je n'ai pas eu peur de ne pas être champion olympique, j'en ai eu envie.

Propos recueillis par Julien Laloye





PARIS du 12 AU 22 MARS 2014

3DEXPERIENCE DASSAULT SYSTÈMES



CREATION MUSICALE LAURENT GARNIER

# PROLONGATIONS JUSQU'AU 29 MARS

1 avril MONTPELLIER - Le Corum | 3 - 4 - 5 avril LYON - Le Radiant-Bellevue -16 avril TOULOUSE - Casino Théâtre Barrière | 18 - 19 avril MARSEILLE Le Silo 29 avril CLERMONT-FERRAND - Maison de la Culture | 3 mai NICE - Acropolis 16 17 mai NANTES - Cité des Congrès 23 mai STRASBOURG - PMC Salle Erasme

Locations Fnac - Carrefour - 0 892 683 622 034 cm - www.fnac.com et points de vente habituels

www.theatre-du-corps.com





















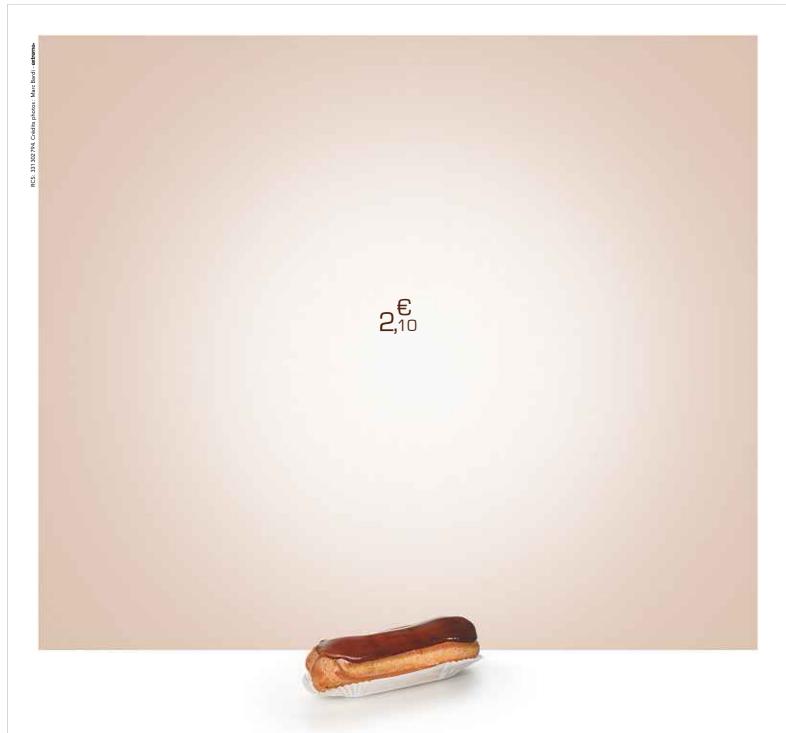












Maintenant les petits montants se règlent avec une grande simplicité.

Paiement sans contact. Poser, c'est payé!

Avec ces signes sur votre carte et sur le terminal de paiement, vous pouvez payer sans contact.



Simple, pratique, rapide, réglez vos achats jusqu'à 20€ avec votre carte bancaire sans contact. Pas de code à saisir, vous posez votre carte sur le terminal, et c'est payé!

Parlez-en à votre banque ou rendez-vous sur lepaiementsanscontact.com



Paiement sans contact



